



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 November 2012  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят седьмая сессия

### Второй комитет

Пункт 20(с) повестки дня

#### Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

**Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета Аидой Ходжич (Босния и Герцеговина) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.6**

### **Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года и 65/158 от 20 декабря 2010 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,*

*отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,*

*вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,*

*отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,*

*принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, ко-*



торого мы хотим»<sup>1</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>2</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup>, в частности его пункт 37(i),

*вновь подтверждая* Хиогскую декларацию<sup>4</sup> и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>5</sup>,

*признавая* важность продолжения усилий по интеграции вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в деятельность в области устойчивого развития, включая учет будущих последствий явления Эль-Ниньо в рамках деятельности, связанной с уменьшением опасности бедствий и адаптацией к изменению климата,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>6</sup>, в частности приложение к докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья», и призывает международное сообщество приложить еще больше усилий для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

3. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в качестве источника информации о явлении Эль-Ниньо, в том числе посредством создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», проведения прикладных исследований изменения климата и анализа уязвимости горных районов, прибрежных зон, охраняемых районов моря и городов и организации в

<sup>1</sup> Резолюция 6/288, приложение.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> A/CONF.199/6 и Согг.1, глава I, резолюция 1.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2.

<sup>6</sup> A/67/335.

различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки, и рекомендует осуществлять обмен передовой практикой и накопленным опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

5. *выражает* признательность Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

6. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

7. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать при необходимости соответствующие меры для дальнейшего укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу оказывать научно-техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять при необходимости другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

8. *обращает особое* внимание на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», дальнейшего изучения экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

9. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции.